

FINOSEPT
Abformdesinfektion

88217

CE 0483

Deutsch

Gebrauchsinformation

1. Anwendungsbereiche
Zur Desinfektion und Reinigung aller dentalen Abformmaterialien und zahntechnischen Werkstücke aus Silikon, Polyether, Alginat, Hydrokolloid etc. Gebrauchsfertige Lösung mit quartären Ammoniumsalzen, frei von Aldehyden.

2. Gefahrenhinweise
Keine besonders zu erwähnenden Gefahren.


3. Anleitung
Abformung unter fließendem Wasser abspülen, anschließend in die Desinfektionslösung einlegen (Abformung muss vollständig von der Flüssigkeit bedeckt sein). Abformung nach zwei Minuten entnehmen und mit Wasser abspülen.
Abformungen aus Alginaten und Hydrokolloiden nur kurz in die Desinfektionslösung eintauchen, anschließend mindestens zwei Minuten abtrocknen.
Auch geeignet für den Einsatz im Ultraschallbad.
Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen.
Abformdesinfektion täglich wechseln. Standzeit ohne Belastung zwei Wochen.

4. Lagerung
Gut verschlossen lagern.

5. Physikalische Daten
Optik: Lösung, klar
Dichte: 0,994 g/ml
pH-Wert: ca. 7
Geruch: Lemon

6. Lieferformen
FINOSEPT Abformdesinfektion
Kanister 5000 ml 88217

7. Gewährleistung
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.



FINOSEPT
Impression Disinfection

88217

CE 0483

English

User Information

1. Fields of application
For disinfection and cleaning of all dental impression materials and dental technological workpieces made from silicone, polyether, alginate, hydrocolloid etc. Ready-to-use solution with quaternary ammonium salts. Free of aldehydes.

2. Safety precautions
No particular hazards worth mentioning.


3. Processing instructions
Rinse impression under running water and submerge subsequently in the disinfecting solution (impression must be fully covered by the liquid). Remove impression after two minutes and rinse with water.
Submerge impressions made from alginates and hydrocolloids only briefly in the disinfecting solution. Subsequently dry for a minimum of two minutes.
Also suitable for use in an ultrasonic bath. Do not mix with cleaning agents or other disinfecting agents.
Change impression disinfection daily. Useful life without load two weeks.

4. Storage
Store tightly sealed.

5. Physical data
visual appearance: clear solution
density: 0.994 g/ml
pH-value: approx. 7
aroma: lemon

6. Delivery forms
FINOSEPT impression disinfection
can 5000 ml 88217

7. Guarantee
Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.



FINOSEPT -
désinfectant pour empreintes

88217

CE 0483

Français

Mode d'emploi

1. Domaine d'utilisation
Pour la désinfection et le nettoyage de tous les matériaux de prise d'empreinte dentaires et pièces de technique dentaire en silicone, polyéther, alginate, hydrocolloïde, etc. Solution prête à l'emploi contenant des sels d'ammonium quaternaires, exempté d'aldéhydes.

2. Mises en garde
Aucun danger particulier à mentionner.


3. Mise en œuvre
Rincer l'empreinte à l'eau courante, puis la plonger dans la solution désinfectante (l'empreinte doit être entièrement recouverte par le liquide). Retirer l'empreinte après deux minutes et la rincer à l'eau.
Plonger brièvement les empreintes aux alginates et hydrocolloïdes dans la solution désinfectante, puis les sécher pendant au moins deux minutes.
Convient aussi à une utilisation dans un bain à ultrasons.
Ne pas mélanger avec des détergents ou d'autres désinfectants.
Changer le désinfectant pour empreintes tous les jours.
Durée de vie sans contrainte de deux semaines.

4. Stockage
Entreposer le produit dans des conteneurs hermétiquement fermés.

5. Données techniques
aspect visuel : solution limpide
densité : 0,994 g/ml
valeur pH : env. 7
odeur : citron

6. Conditionnement
Désinfectant pour empreintes FINOSEPT
bidon 5 000 ml 88217

7. Prestation de garantie
Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.



FINOSEPT-
desinfectante para materiales
de impresión

88217

CE 0483

Español

Instrucciones de uso

1. Ámbito de aplicación
Para la desinfección y la limpieza de todos los materiales de impresión dentales y los trabajos protésicos de silicona, poliéter, alginato, hidrocoloides, etc. Solución lista para usar, con sales de amonio cuaternario y sin aldehídos.

2. Indicaciones sobre los peligros
Sin riesgos de especial mención.


3. Instrucciones
Aclarar la toma de impresión debajo del chorro de agua corriente y sumergirla después en la solución de desinfección (la toma de impresión debe estar totalmente cubierta por el líquido). Sacar la toma de impresión después de dos minutos y aclararla con agua. Las tomas de impresión de alginato y de hidrocoloides sólo se deben sumergir brevemente en la solución desinfectante y, a continuación, se deben secar durante al menos dos minutos.
Indicado también para el uso en el baño de ultrasonidos.
No mezclar con otros limpiadores no desinfectantes.
Cambiar el desinfectante diariamente. Duración sin contaminación: dos semanas.

4. Almacenamiento
Guardar el envase bien cerrado.

5. Datos físicos
óptica: solución clara
densidad: 0,994 g/ml
valor pH: aprox. 7
olor: limón

6. Formas de suministro
Desinfectante para materiales de impresión FINOSEPT
bidón 5.000 ml 88217

7. Garantía
Estos consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados. Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo, por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto, garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.



FINOSEPT
disinfettante per impronte

88217

CE 0483

Italiano

Istruzioni per l'uso

1. Destinazione d'uso
Per la disinfezione e la pulizia di tutti i materiali da impronta dentali e i lavori odontotecnici in silicone, polietere, alginato, idrocolloide ecc. Soluzione pronta all'uso con sali di ammonio quaternario, senza aldeidi.

2. Indicazioni di pericolosità
Nessun pericolo particolare da segnalare.


3. Istruzioni
Sciogliere l'impronta sotto acqua corrente, poi immergerla nella soluzione disinfettante (l'impronta deve essere completamente coperta dal liquido). Dopo due minuti prelevare l'impronta e sciacquarla con acqua. Le impronte in alginato e idrocolloidi devono essere immerse nella soluzione disinfettante solo per breve tempo e poi asciugate per almeno due minuti. Adatto anche per l'uso nel bagno ad ultrasuoni. Non miscelare con detersivi o altri disinfettanti. Cambiare il disinfettante per impronte quotidianamente. Durata di utilizzo se non contaminato: due settimane.

4. Conservazione
Conservare ben chiuso.

5. Dati fisici
aspetto: soluzione trasparente
densità: 0,994 g/ml
pH: ca. 7
odore: limone

6. Forme di fornitura
disinfettante per impronte FINOSEPT
tanica 5000 ml 88217

7. Garanzia
I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.



FINOSEPT
desinfectie voor afdrucken

88217

CE 0483

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. Toepassingen
Voor het desinfecteren en reinigen van alle tandheelkundige afdrukmaterialen en tandtechnische werkstukken van siliconen, polyether, alginat, hydrocolloïd etc. Kant-en-klare oplossing met kwartaire ammoniumzouten, bevat geen aldehyden.

2. Gevareninstructies
Geen gevaren die vermeld hoeven te worden.


3. Instructie
Spoel de afdruk af onder stromend water, leg hem vervolgens in de desinfectieoplossing (de afdruk moet volledig ondergedompeld zijn in de vloeistof). Verwijder de afdruk na twee minuten en spoel hem af met water. Dompel afdrucken van alginaten en hydrocolloïden maar kort onder in de desinfectievloeistof en laat ze vervolgens minimaal twee minuten drogen. Ook te gebruiken in een ultrasoon bad. Niet vermengen met reinigingsmiddelen of andere desinfectiemiddelen. Vervang de desinfectievloeistof voor afdrucken iedere dag. Houdbaarheid twee weken als de vloeistof niet wordt gebruikt.

4. Opslag
Tijdens het bewaren goed afsluiten.

5. Fysische gegevens
optisch: heldere oplossing
dichtheid: 0,994 g/ml
pH-waarde: ca. 7
geur: lemon

6. Verpakkingen
FINOSEPT desinfectie voor afdrucken
jerrycan 5000 ml 88217

7. Garantie
Onze toepassingstechnische aanbevelingen berusten op eigen ervaringen en onderzoek, en zijn slechts richtwaarden. De gebruiker dient op basis van eigen deskundigheid de door ons geleverde producten te testen op hun geschiktheid voor de beoogde procedures en doeleinden. Wij werken continu aan de verdere ontwikkeling van onze producten. Wij behouden ons derhalve het recht voor wijzigingen aan te brengen in de constructie en samenstelling van onze producten. Vanzelfsprekend garanderen wij de hoge kwaliteit van onze producten.



FINOSEPT
dezinfekce pro otisky

88217

CE 0483

Česky

Návod na použití

1. Oblast použití
K dezinfekci a čištění všech dentálních otiskovacích materiálů a předmětů používaných v zubní laboratoři ze silikonů, polyéterů, alginátů, hydrokoloidů apod. Roztok připravený k použití s kvartérními amonými soli, bez aldehydů.

2. Upozornění
Žádné zvláštní nebezpečí.


3. Návod
Otisk opláchnout pod tekoucí vodou, následně vložit do dezinfekčního roztoku (otisk musí být zcela ponořený do kapaliny). Otisk po dvou minutách vyjmout a opláchnout vodou. Otisky z alginátů a hydrokoloidů ponořit do dezinfekce pouze krátce, následně minimálně dvě minuty nechat vysušit. Vhodný i pro použití v ultrazvukové lázni. Nepoužívat společně s čistícími nebo jinými dezinfekčními prostředky. Dezinfekci pro otisky denně měnit. Životnost v případě nepoužívání dva týdny.

4. Uskladnění
Skladovat dobře uzavřené.

5. Fyzikální údaje
vzhled: čirý roztok
hustota: 0,994 g/ml
hodnota pH: cca. 7
vůně: citrón

6. Forma dodání
FINOSEPT dezinfekce pro otisky
kanystř 5000 ml 88217

7. Záruka
Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.



FINOSEPT
avtrycksdesinfektion

88217

CE 0483

Svenska

Bruksanvisning

1. Användningsområden
För desinficering och rengöring av alla dentala avtrycksmaterial och tandtekniska arbetsstycken av silikon, polyeter, alginat, hydrokolloid etc. Bruksfärdig lösning med kvartära ammoniumsalter, aldehydfri.

2. Faroinformation
Inga kända särskilda faror som produkten kan medföra.

3. Instruktion
Spola avtrycket under rinnande vatten och sänk därefter ned det helt i desinfektionslösningen (avtrycket måste vara fullständigt täckt av vätska). Ta upp avtrycket efter två minuter och spola av det med vatten. Alginat- och hydrokolloidavtryck ska bara doppas ned snabbt i desinfektionslösningen och därefter lämnas att torka i minst två minuter. Kan även användas i ultraljudsbad. Får inte blandas med rengöringsmedel eller andra desinfektionsmedel. Byt avtrycksdesinfektion dagligen. Hållbarhet två veckor (utan belastning).

4. Förvaring
Förvaras väl tillslutet.

5. Fysikaliska data
utseende: klar lösning
densitet: 0,994 g/ml
pH-värde: ca 7
lukt: lemon

6. Leveransformer
FINOSEPT avtrycksdesinfektion
dunk 5000 ml 88217

7. Garanti
Våra användningstekniska rekommendationer baseras på våra egna erfarenheter och försök, och ger endast riktvärden. Det åligger användaren att ha den sakkunskap som krävs för att använda våra produkter på rätt sätt och med det avsågta syftet. Våra produkter är under ständig utveckling. Vi förbehåller oss därför rätten att göra ändringar i konstruktion och sammansättning. Naturligtvis garanterar vi en felfri kvalitet på våra produkter.



FINOSEPT
dezynfekcja wycisków

88217

CE 0483

Polski

Instrukcja stosowania

1. Zakres stosowania

Do dezynfekcji i czyszczenia wszystkich dentystycznych materiałów wyciskowych i protezycznych przedmiotów obrabianych z silikonu, polieteru, alginianu, hydrokolidu itp. Gotowy do użycia roztwór z czwartorzędowymi solami amoniowymi, bez aldehydów.

2. Wskazówki dotyczące zagrożeń

Brak szczególnych zagrożeń, które trzeba by wymienić.

3. Instrukcja

Wycisk wypłukać pod bieżącą wodą, a następnie włożyć do roztworu do dezynfekcji (wycisk należy całkowicie zanurzyć w płynie). Po dwóch minutach wycisk należy wyjąć i wypłukać wodą.

Wyciski z alginianu i hydrokolidów należy tylko na krótki zanurzyć w roztworze do dezynfekcji, a następnie suszyć przez co najmniej dwie minuty.

Nadaje się także do kąpieli ultradźwiękowej. Nie mieszać ze środkami czyszczącymi lub innymi środkami do dezynfekcji.

Środek do dezynfekcji wycisków należy wymieniać codziennie.

Czas stania bez obciążenia: dwa tygodnie.

4. Przechowywanie

Produkt przechowywać dobrze zamknięty.

5. Dane fizyczne

wygląd: przejrzysty roztwór
gęstość: 0,994 g/ml
wartość pH: ok. 7
zapach: lemonka

6. Formy dostawy

Dezynfekcja wycisków FINOSEPT
karnister 5000 ml 88217

7. Gwarancja

Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.



FINOSEPT
lennyomatfertőtlenítő

88217

CE 0483

Magyar

Használati tájékoztató

1. Alkalmazási területek

Fogászati formázóanyagok, illetve szilikonból, poliéterből, alginátból, hidrokolloidból stb. készült fogtechnikai munkadarabok fertőtlenítéséhez és tisztításához. Használatra kész oldat kvaterner ammóniumsókkal, aldehidmentes.

2. Veszélyűtmutató

Nincsenek különösebben említendő veszélyek.

3. Használati utasítás

A mintalennyomatot folyó víz alatt le kell öblíteni, majd fertőtlenítő oldatba helyezni (a folyadék teljesen el kell lépje a lennyomatot). Két perc múlva a mintalennyomatot ki kell venni, és vízzel le kell öblíteni.

Alginátokból és hidrokolloidokból készült mintalennyomatokat csak rövid időre kell a fertőtlenítő oldatba meríteni, és legalább két percig kell szárítani.

Ultrahangfürdőbe való behelyezésre is alkalmas.

Tilos tisztítószerekkel vagy más fertőtlenítőszerekkel keverni.

A mintalennyomat-fertőtlenítőt naponta kell cserélni.

Terhelés nélküli élettartama két hét.

4. Tárolás

Jól lezárva tárolandó.

5. Fizikai adatok

optika: áttetsző oldat
sűrűség: 0,994 g/ml
pH-érték: kb. 7
szag: citrom

6. Kiszérések

FINOSEPT lennyomatfertőtlenítő
kaniszter 5000 ml 88217

7. Szavatosság

A felhasználástechnikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon, ill. kísérleteinken nyugsznak, és csupán útmutatóként szolgálnak. A felhasználó szaktudását kötelezi azonban termékeink rendeltetésszerű alkalmazása, valamint ellenőrzése. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Éppen ezért fenntartjuk magunknak a műszaki, ill. szerkezeti változtatások jogát. Természetesen szavatoljuk termékeink kifogástalan minőségét.